



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

WP Board 995/06

15 maio 2006
Original: inglês

P

Projetos/Fundo Comum

Junta Executiva /
Conselho Internacional do Café
22 – 25 maio 2006
Londres, Inglaterra

**Diversificação para o café da região do
Lago Vitória, na Tanzânia, pela construção
de instalações experimentais locais de
preservação e embalagem de bebidas da
banana**

Proposta de projeto

Antecedentes

1. Este documento, apresentado pelo Programa das Nações Unidas para os Assentamentos Humanos (HABITAT), contém o resumo de uma proposta de projeto que visa a acrescentar valor a bebidas da banana produzidas por agricultores através da melhoria de sua qualidade. Esta, por sua vez, será conseguida por meio de preservação e embalagem dessas bebidas em uma fábrica e de sua comercialização como alternativa ao café como fonte de receita.
2. A proposta de projeto é concebida como iniciativa de diversificação de receita, desta forma inserindo-se no mandato do FCPB.
3. Esta proposta foi submetida à avaliação do Comitê Virtual de Revisão (CVR) e será examinada pela Junta Executiva em maio de 2006.

Ação

Solicita-se à Junta Executiva que aprecie esta proposta e os comentários e recomendações do Comitê Virtual de Revisão e que apresente uma recomendação ao Conselho.

Resumo do projeto

Título do projeto:	Diversificação para o café da região do Lago Vitória, na Tanzânia, pela construção de instalações experimentais locais de preservação e embalagem de bebidas da banana
Duração:	Cinco anos
Localização:	Tanzânia
Natureza do projeto:	<p>O projeto visa a agregar valor a bebidas da banana produzidas pelos agricultores, pela melhoria da qualidade, mediante sua preservação e embalagem numa fábrica e de sua comercialização. As bebidas da banana, se desenvolvidas, seriam uma alternativa ao café como fonte de receita. Este projeto, portanto, é concebido como iniciativa de diversificação de receita, e com isto, acredita-se, ele se insere no mandato do FCPB. Indiretamente, o aumento da receita agrícola procedente de bebidas da banana ajudaria a aprimorar a qualidade da produção cafeeira, pois, no longo prazo, os produtores de café e banana não estariam tão carentes de dinheiro, saindo de uma situação que os tem feito erradicar seus cafeeiros ou negligenciar suas propriedades. O sistema agrícola é misto, mesclando ou intercalando o plantio do café e da banana. O descuido do café tem a ver com a baixa rentabilidade da propriedade mista; assim, a obtenção de melhores receitas com a banana automaticamente fomentará a produção de café de qualidade, pois os agricultores darão mais atenção à agricultura mista, numa situação que só pode trazer resultados positivos para todos.</p>
Descrição breve:	<p>O objetivo geral do projeto é aliviar a pobreza dos produtores de café e banana na região do Lago Vitória através da comercialização de bebidas da banana, desta forma reduzindo a taxa de migração rural para as cidades ao longo do Lago Vitória. Para alcançar este objetivo, propõe-se: 1) Melhorar a qualidade e o rendimento das bebidas da banana; 2) Construir fábricas experimentais para a preservação do suco melhorado de</p>

banana produzido na comunidade e a produção de bebidas fermentadas da banana; 3) Comercializar as bebidas; e 4) Construir capacidade na comunidade e nas fábricas para a produção e comercialização sustentável das bebidas. O projeto compreende os seguintes componentes: (i) Estudo sócio-econômico; (ii) Planejamento da implementação do projeto; (iii) Melhoria da qualidade e do rendimento do suco de banana; (iv) Melhoria das bebidas fermentadas da banana; (v) Construção, início e teste das fábricas; (vi) Construção de capacidade para as fábricas; (vii) Comercialização das bebidas; (viii) Avaliação; e (ix) Coordenação. Cada uma das duas fábricas de processamento propostas terá capacidade de preservar e embalar 1.000 litros de suco de banana e 1.000 litros de bebida fermentada da banana por dia. Esta iniciativa, espera-se, será economicamente viável e, portanto, aumentará a receita dos bananicultores e proporcionará emprego. Prevê-se que as fábricas de processamento demonstrarão os benefícios de um projeto de desenvolvimento rural no contexto das comunidades rurais. O máximo benefício previsto será para as mulheres e os jovens. As bebidas da banana se tornaram a principal fonte de renda para a maioria dos agricultores que intercalam o café e a banana. Essas bebidas, porém, só são produzidas em pequenas quantidades, apenas suficientes para satisfazer a demanda local nas vilas. Devido a más instalações de processamento/engarrafamento e má infra-estrutura de transporte e comercialização, elas só são vendidas em pequenas quantidades nas cidades secundárias, onde a demanda é grande. Além disso, devido ao uso de água contaminada e técnicas insalubres de produção, a vida dessas bebidas nas prateleiras é muito curta (só 1-2 dias).

Estimativa do custo total: US\$9.268.590

**Financiamento
pleiteado ao Fundo:** US\$4.877.889

Modo de financiamento: Doação

Co-financiamento:	US\$3.474.990 (UN-HABITAT)
Modo de co-financiamento:	A maior parte em espécie
Contribuição de contrapartida:	US\$915.711 (Governo da Tanzânia)
Agência de Execução do Projeto (AEP):	UN-HABITAT
Instituições colaboradoras:	Associação/ções de Agricultores da Tanzânia
Organismo Supervisor:	Organização Internacional do Café
Data prevista do início:	Janeiro de 2007

Quadro Lógico

Título do projeto: Diversificação para o café da região do Lago Vitória, na Tanzânia, pela construção de instalações experimentais locais de preservação e embalagem de bebidas da banana

Data prevista do início do projeto: Janeiro de 2007

Data prevista do término: Dezembro de 2011

Data deste resumo: 24 de abril de 2006

RESUMO NARRATIVO	INDICADORES OBJETIVAMENTE VERIFICÁVEIS	MEIOS DE VERIFICAÇÃO	HIPÓTESES IMPORTANTES
<p><u>Objetivo do programa</u> Aliviar a pobreza das comunidades produtoras de banana e reduzir a migração das zonas rurais para os centros urbanos ao longo do Lago Vitória</p>	<p><u>Medidas de consecução do objetivo</u> (a) Quantidades de suco de banana vendidas às fábricas (b) Número de pessoas retornando ou se assentando na comunidade em observação (c) Aumento percentual da renda dos produtores de suco de banana</p>	<p>(a) Relatórios das fábricas (b) Relatórios de monitorização e avaliação</p>	<p>Relativas ao valor de longo prazo do projeto (a) Apoio político é proporcionado (b) Interessados estão empenhados (c) As fábricas são economicamente viáveis e estão gerando lucros</p>
<p><u>Propósito do projeto</u> (a) Melhorar a qualidade das bebidas da banana produzidas pelos agricultores (b) Construir fábricas experimentais para a preservação do suco de banana produzido na comunidade e a produção de bebidas fermentadas da banana e outros sucos de frutas (c) Comercializar as bebidas da banana (d) Construir capacidade na comunidade e nas fábricas para a produção e a comercialização sustentáveis das bebidas</p>	<p><u>Condições que indicarão que o propósito foi alcançado: Final da condição de projeto</u> (a) Suco de banana produzido pelos agricultores aceitável para processamento pelas fábricas (b) Fábricas operacionais e processando bebidas da banana (c) Bebidas processadas da banana vendidas no comércio (d) Eficiência na administração das fábricas por pessoal treinado</p>	<p>(a) Bebidas da banana preservadas nas fábricas (b) Pesquisa de mercado para as bebidas da banana (c) Relatórios das fábricas sobre os lucros obtidos</p>	<p>Afetando o elo entre propósito e objetivo (a) Bananicultores dispostos (b) Governo local prestando apoio (c) Demanda por bebidas existe (d) Associação de agricultores identificada está empenhada em administrar as fábricas (e) Instituições financeiras prestam apoio às fábricas</p>
<p><u>Resultados</u> (a) Nomes de tipos de banana que produzem muito suco de boa qualidade (b) Duas fábricas experimentais para preservar e embalar 2.000 litros de bebidas da banana por dia cada (c) Localizações de mercados para as bebidas (d) Duzentos produtores de suco de banana; 6 administradores; 10 operadores de maquinaria treinados em aspectos relacionados com higiene alimentar / segurança e funcionamento das fábricas / processamento de alimentos / administração / iniciativa empresarial</p>	<p><u>Magnitude dos resultados necessários e suficientes para alcançar o propósito</u> (a) Maior cultivo dos tipos de banana mais apropriados para a fermentação (b) Fábricas experimentais operando eficientemente e gerando lucros (c) Encomendas de bebidas de banana preservadas</p>	<p>(a) Relatórios de avaliação (b) Dados de monitorização (c) Relatórios de vendas das fábricas (d) Relatório das fábricas e relatórios de monitorização e avaliação</p>	<p>Afetando o elo entre resultado e propósito (a) Agricultores bem motivados e fatores bióticos e abióticos favoráveis (b) Principais interessados empenhados e bem equipados para administrar as fábricas (c) Equipamento das fábricas comprado pontualmente (d) Demanda pelas bebidas da banana existe</p>
<p><u>Insumos: Atividades e tipos de recursos</u> (a) Treinamento em políticas e treinamento técnico dos produtores de suco de banana (b) Governo local e apoio técnico, terrenos, equipamento das fábricas, logística (c) Apoio do setor privado e do governo (d) Apoio técnico, treinamento do pessoal das fábricas</p>	<p><u>Nível de esforço/despesa para cada atividade</u> Componente 1 (US\$244.638) Estudo sócio-econômico Componente 2 (US\$525.618) Planejamento da implementação do projeto Componente 3 (US\$296.823) Melhoria do rendimento e da qualidade do suco de banana Componente 4 (US\$560.268) Melhoria das bebidas fermentadas da banana Componente 5 (US\$5.334.031) Construção das fábricas Componente 6 (US\$572.251) Construção de capacidade para as fábricas Componente 7 (US\$592.188) Comercialização das bebidas Componente 8 (US\$569.875) Monitorização e avaliação do projeto Componente 9 (US\$572.900) Coordenação</p>	<p>Relatórios periódicos do coordenador</p>	<p>(a) Fundos do projeto são liberados em tempo hábil (b) Todos os participantes, inclusive o coordenador, os implementadores e os consultores do projeto coordenam e executam as atividades planejadas do projeto de maneira eficiente e pontual</p>